Form No. 3364-165 Rev A

Super dmychadlo/vysavač

Číslo modelu 51593—Výrobní číslo 310000001 a vyšší

Návod k obsluze

Tento produkt představuje ruční elektrické dmychadlo a vysavač. Je určen k domácímu použití k odfukování nečistot, odpadu a volných materiálů a k vysávání lehké organické hmoty, jakou je tráva a listí. Není určen k použití v uzavřených nebo vysoce prašných místech, k rozdělávání ohně nebo k vysávání těžkých předmětů. Hmotnost produktu: 4,6 kg

Podrobnosti najdete na příslušném Prohlášení o shodě pro tento výrobek.

Bezpečnost

Pro zajištění maximální bezpečnosti a výkonnosti a pro obeznámení se s přístrojem je nezbytné, abyste si Vy a všechny ostatní obsluhující osoby přečetli a pochopili tento návod ještě před manipulací s přístrojem. Zvláštní pozornost věnujte varovnému bezpečnostnímu symbolu ⚠, který je použit ve významu VAROVÁNÍ, VÝSTRAHA nebo NEBEZPEČÍ – jako pokyn pro osobní bezpečnost“. Přečtěte si tyto instrukce, protože se týkají bezpečnosti. **Nedodržení těchto pokynů může mít za následek poranění, vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem**.

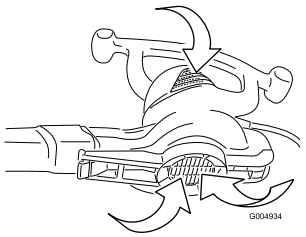
VAROVÁNÍ! **Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.**

Zaškolení

- Pečlivě si přečtěte pokyny. Důkladně se seznamte s ovládacími prvky a řádným používáním přístroje.
- Nikdy nedovolte, aby přístroj používaly děti.
- Nikdy nedovolte, aby přístroj používaly osoby, které nejsou obeznámeny s těmito instrukcemi. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhující osoby.
- Nikdy nepracujte s přístrojem v blízkosti jiných osob, zejména dětí, nebo domácích zvířat.
- Obsluha nebo uživatel odpovídá za úrazy a ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

Příprava

- Při manipulaci s přístrojem mějte na sobě vždy vhodnou a pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Nenoste volný oděv nebo šperky, které se mohou zaplést do přívodu vzduchu (viz následující obrázek). Zajistěte, aby byly dlouhé vlasy mimo přívody vzduchu.



- Při manipulaci s přístrojem noste ochranné brýle.
- Pro zabránění podráždění prachem noste obličejovou masku.
- Před použitím zkontrolujte, zda napájecí a prodlužovací kabel nevykazuje známky poškození či opotřebení. Je-li napájecí kabel poškozen nebo opotřeben, stroj nepoužívejte.
- Nikdy nemanipulujte s přístrojem, který má porušené ochranné prvky, nebo bez použití bezpečnostních prvků, jako je vak/ trubice vysavače nebo trubice dmychadla/kryt přívodu.
- Používejte pouze prodlužovací kabel, který má značku CE, je odolný proti povětrnostním vlivům a je vybavený správnou zástrčkou pro místo, kde se nacházíte, v souladu s místními předpisy.

Provoz

- **Nepoužívejte** přístroj na vlhkých plochách. **Chraňte jej** před deštěm. Skladujte jej v uzavřených prostorách.
- Přístroje ani zástrčky se nedotýkejte mokrýma rukama.
- Vždy mějte kabel nasměrovaný za přístroj.
- Dojde-li při práci k poškození napájecího kabelu, okamžitě jej vytáhněte ze zásuvky. **Než kabel vytáhnete ze zásuvky, nedotýkejte se jej.**
- Za napájecí kabel netahejte, nepoužívejte jej jako držák, nepřivírejte do dveří ani jej neohýbejte kolem ostrých hran a rohů. Kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od horkých ploch.
- Před odpojením od zdroje napětí vypněte všechny ovládací prvky.
- Při odpojování přístroje od napětí netahejte za kabel. Pro odpojení uchopte a vytáhněte zástrčku, nikoli kabel.
- Přístroj odpojte od zdroje napětí v následujících případech:
  - kdykoli přístroj opouštíte
  - před čištěním ucpání
  - před kontrolou, čištěním nebo při jakékoliv práci na přístroji
  - pokud přístroj začne abnormálně vibrovat
- S přístrojem manipulujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém světle.
- Nezacházejte příliš daleko a udržujte vždy rovnováhu.
- Při práci na svazích vždy dbejte na pevnou oporu nohou.
- Pohybujte se chůzí, nikdy během.
- Udržujte všechny chladicí vzduchové přívody čisté. Do otvorů přístroje nezasunujte žádné předměty. Nepoužívejte přístroj, pokud je jakýkoli otvor blokován.
- Nikdy neodfukujte odpad směrem k blízko stojícím osobám.
- Při čištění schodů buďte mimořádně opatrní.
- Stroj nepoužívejte k vysávání hořlavých nebo vznětlivých kapalin, jako je například benzín. Nepoužívejte jej ani v místech, kde tyto látky mohou být přítomny.
- Nevysávejte hořící ani kouřící předměty, jako například cigarety, zápalky nebo popel.
- Tento přístroj má dvojitou izolaci (tj. prostředek třídy 2). Používejte pouze identické náhradní díly. Viz pokyny pro opravy elektrických zařízení s dvojitou izolací (třída 2).
- Blesk může způsobit vážné poranění nebo smrt. Pokud spatříte blesk nebo uslyšíte v místě hrom, přístroj nepoužívejte a vyhledejte úkryt.

Údržba a skladování

- Udržujte všechny matice, šrouby a šroubky pevně utažené, aby bylo zajištěno, že přístroj je v dobrém bezpečnostním stavu.

© 2009—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.Toro.com.

CE

Překlad originálu (CS)
Vytištěno v USA
Všechna práva vyhrazena

- Provádějte časté kontroly opotřebení a zhoršení stavu vaku vysavače.
- Opotřebované nebo poškozené součástky vyměňte.
- Pokud stroj nefunguje správně nebo pokud spadl na zem, je poškozen, zůstal na nechráněném místě či spadl do vody, nechte jej opravit u prodejce.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Přístroj uskladněte na suchém místě.

Akustický tlak

Zařízení má nastavenou hladinu akustického tlaku na ucho obsluhy 97 dBA, což zahrnuje i hodnotu nejistoty (K) 1 dBA.

Hladina akustického tlaku byla stanovena dle pokynů definovaných v normě EN ISO 11201.

Akustický výkon

Zařízení garantuje hladinu akustického výkonu 103 dBA, která zahrnuje i hodnotu nejistoty (K) 1 dBA.

Hladina akustického výkonu byla stanovena dle pokynů definovaných v normě ISO 11094.

Chvění

- Rychlost měřených vibrací = 4,0 m/s^2
- Hodnota nejistoty (K) = 2,0 m/s^2

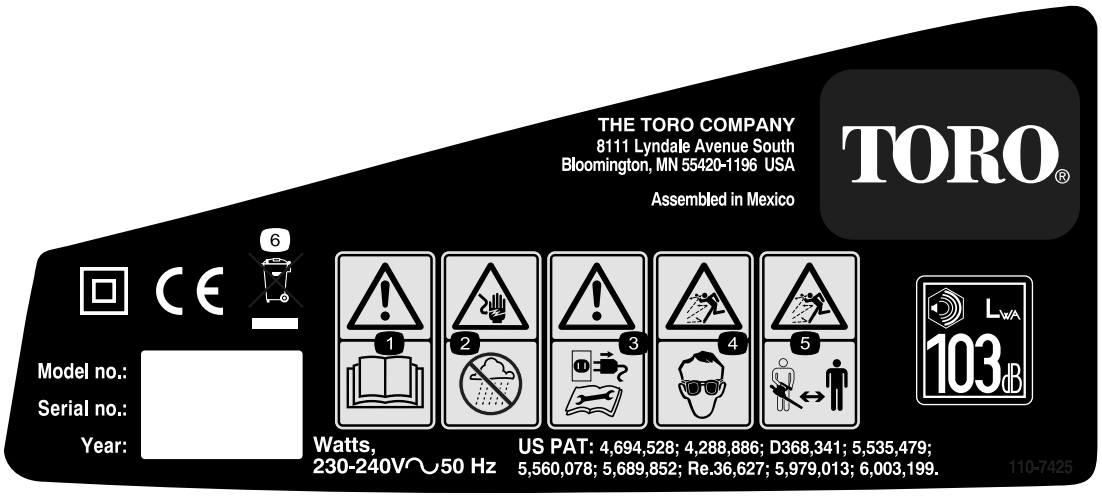
Měřené hodnoty byly stanoveny dle pokynů definovaných v normě EN ISO 20643.

Směrnice o použitých elektrických a elektronických zařízeních (WEEE)

- Směrnice EU 2002/96/ES klasifikuje tento výrobek jako elektrické nebo elektronické zařízení.
- **Nevyhazujte** ho do netříděného komunálního odpadu.
- Likvidaci tohoto přístroje provádějte ve sběrném nebo recyklačním centru podle místních a národních legislativních požadavků.
- Spotřebitel má důležitou roli při snižování odpadu tím, že vrátí elektrické/elektronické přístroje k recyklaci.
- Recyklací dále zabráníte vniknutí nebezpečných materiálů do komunálního odpadu.
- Symbol přeškrtnutého odpadního koše připomíná uživateli, aby tento přístroj nevhazoval do netříděného komunálního odpadu.

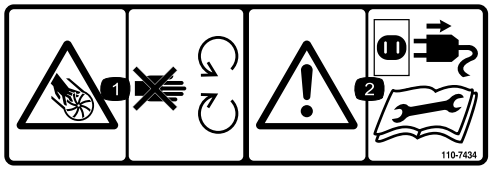
Bezpečnostní a instrukční štítky

VAROVÁNÍ! **Bezpečnostní štítky a pokyny jsou umístěny v blízkosti míst představujících potenciální nebezpečí. V případě ztráty nebo poškození původního štítku nalepte na jeho místo nový.**



110-7425

1. Přečtěte si *uživatelskou příručku*.
2. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem – chraňte stroj před deštěm a vlhkem.
3. Výstraha – před provedením opravy nebo údržby stroj odpojte od zdroje elektrického napětí a přečtěte si pokyny.
4. Nebezpečí odhození předmětů – používejte ochranu očí.
5. Nebezpečí odmrštěných předmětů – okolostojící osoby musí být vždy v bezpečné vzdálenosti od stroje.
6. Obsahuje recyklovatelné materiály, nevyhazujte.



110-7434

1. Riziko vážného poranění od rotoru - držte se stranou od pohybujících se částí.
2. Výstraha – před provedením opravy nebo údržby stroj odpojte od zdroje elektrického napětí a přečtěte si pokyny.

Nastavení

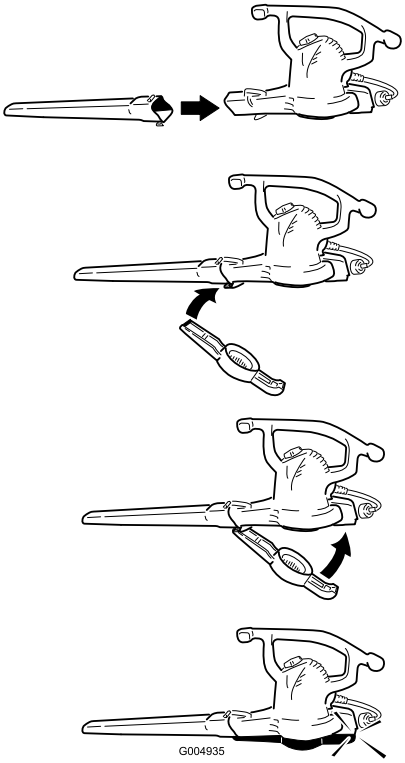
1

Montáž dmychadla

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

Namontujte trubici dmychadla a pak kryt přívodu na kryt motoru dmychadla.

VAROVÁNÍ! **Musíte namontovat trubici dmychadla před montáží krytu přívodu, protože kryt přívodu se zahákne za trubici dmychadla. Dmychadlo nebude fungovat, pokud dolní kryt přívodu správně nezapadne.**



2

Změna funkce z dmychadla na vysavač

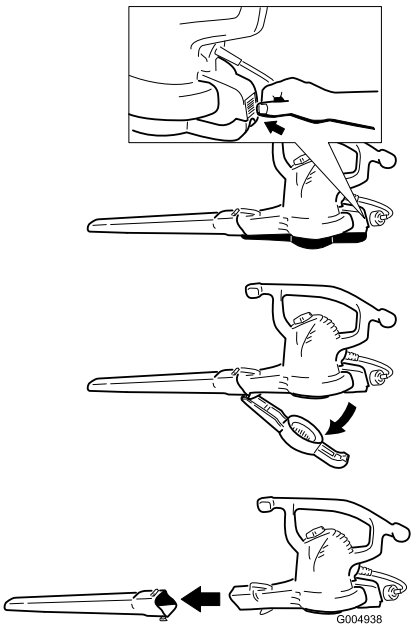
Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Ventilátor se otáčí ještě několik sekund po vypnutí stroje a mohl by useknout nebo poranit prsty.

Nesundavejte dolní kryt přívodu, když je motor v chodu nebo když je zařízení připojeno ke zdroji napětí.

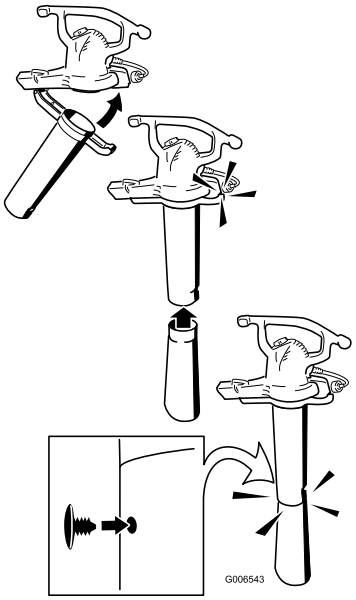
1. Sejměte kryt přívodu a trubici dmychadla z krytu motoru dmychadla.



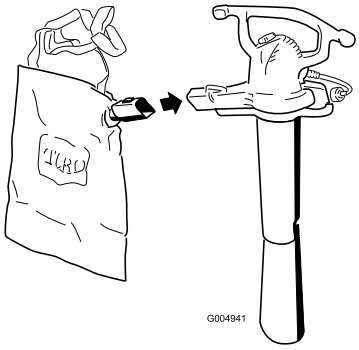
2. Namontujte trubici vysavače na kryt motoru dmychadla a spojte spodní trubici vysavače s horní a zajistěte ji dodaným zajišťovacím prvkem.

   VAROVÁNÍ! **Není-li trubice vysavače namontována na své místo, vysavač nebude vysávat.**

   Poznámka: Možná budete muset na svorku pevně zatlačit, aby celá zapadla do vakuové trubice.



3. Nasaďte vak vysavače.



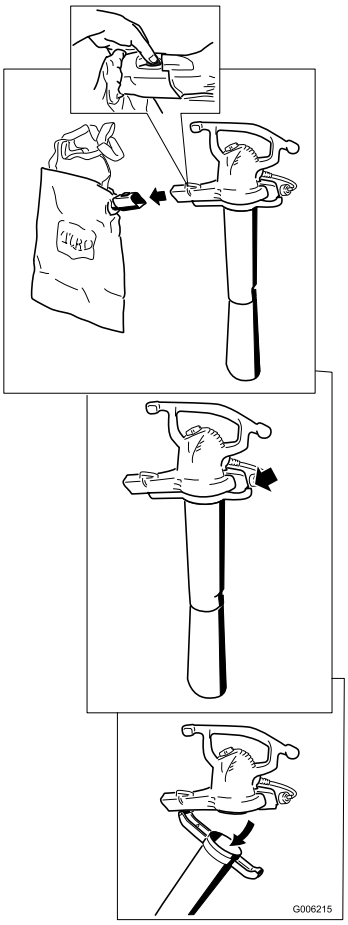
4. Nastavte pohodlnou délku popruhů.

3

Změna funkce z vysavače na dmychadlo

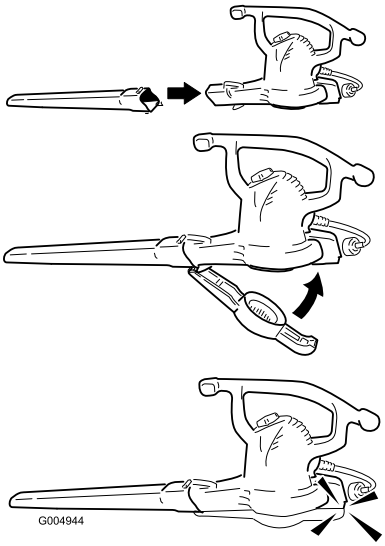
Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

1. Sejměte vak a trubici vysavače z krytu motoru dmychadla.



2. Namontujte trubici dmychadla a pak kryt přívodu na kryt motoru dmychadla.

   VAROVÁNÍ! **Dmychadlo nebude fungovat, pokud dolní kryt přívodu správně nezapadne.**



Obsluha

VAROVÁNÍ! **Dmychadlo je určeno pouze pro venkovní použití v domácích podmínkách. Nepoužívejte v uzavřených prostorech nebo pro komerční nebo průmyslové účely.**

Připojení ke zdroji napětí

Přístroj připojujte k domovnímu rozvodu napětí chráněnému jističem s maximálním vypínacím proudem do 30 mA. Používejte pouze prodlužovací kabely doporučené pro venkovní použití. Neměňte žádným způsobem zástrčku přístroje nebo prodlužovacího kabelu.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud nezasunete plně prodlužovací kabel do přívodní zástrčky nebo pokud zástrčka a kabel na sebe pevně nepasují, mohlo by uvolnění zástrčky vést k přehřívání a způsobit požár, což by Vám a ostatním osobám mohlo způsobit popálení.

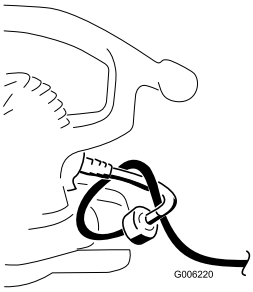
- **Ujistěte se, že kabel plně zasunete na zástrčku.**
- **Připojení pravidelně kontrolujte pro zajištění pevného nasazení kabelu.**
- **Nepoužívejte opotřebovaný kabel nebo uvolněný prodlužovací kabel.**

Délka prodlužovacího kabelu	Minimální tloušťka drátu
30 m	1,0 mm²
45 m	2,0 mm²

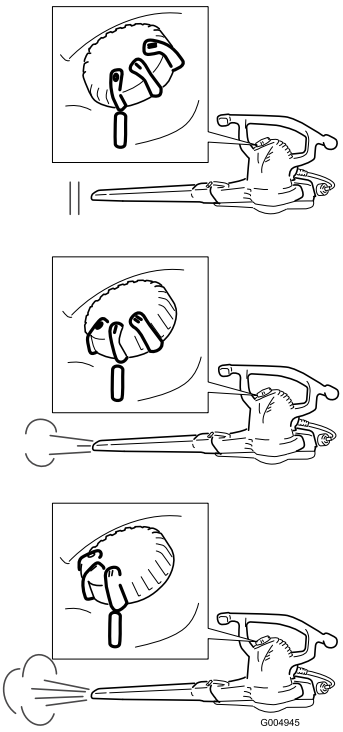
Poznámka: Nepoužívejte prodlužovací kabel delší než 45 m.

VAROVÁNÍ! **Během provozu často kontrolujte, zda není porušena izolace napájecího kabelu. Nepoužívejte poškozený kabel. Kabel neveďte stojatou vodou ani mokrou trávou.**

Zabezpečte prodlužovací kabel na kabelu dmychadla pomocí uzlu, jak je znázorněno na obrázku.



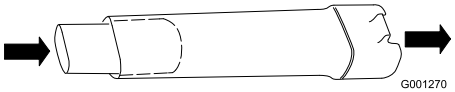
Spuštění/vypnutí/nastavení rychlosti vzduchu



Použití nástavce pro zúžení hubice

Nástavec pro zúžení hubice použijte při čištění úzkých, těžko přístupných prostor nebo k odstranění pevně držících nečistot z tvrdého povrchu.

Po dokončení práce nástavec vyjměte.



Použití dmychadla

Dmychadlo je určeno pouze pro použití v domácnosti. Podle potřeby používejte dmychadlo venku k odstraňování nečistot.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Dmychadlo může vrhat nečistoty a způsobit obsluze i okolostojícím osobám vážné zranění.

- **Pomocí dmychadla se nesnažte odstraňovat tvrdé předměty, jako například hřebíky, šrouby či kameny.**
- **Dmychadlo nepoužívejte v blízkosti osob nebo zvířat.**
- **Buďte obzvláště opatrní při čištění nečistot ze schodů nebo jiných těsných oblastí.**
- **Pracujte v ochranných brýlích nebo s jinou vhodnou ochranou zraku, v dlouhých kalhotách a řádném obutí.**

Použití vysavače

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Vysavač může vrhat nečistoty a způsobit obsluze i okolostojícím osobám vážné zranění.

- **Vysavač používejte pouze s nasazeným vakem na nečistoty a se zapnutým zipem.**
- **Nevysávejte ostré, zašpičatělé nebo tvrdé předměty, které by mohly prorazit látku vaku, jako jsou dráty, svorky, hřebíky nebo kameny.**

VAROVÁNÍ! **Vysávejte pouze listy a jiné měkké předměty. Tvrdé předměty, jako například větve, kameny, žaludy a šišky, by poškodily ventilátor.**

VAROVÁNÍ! **Nevtlačujte trubici vysavače do hromady nečistot ani nedržte trubici ve svislé poloze při nasávání nečistot. Mohlo by dojít k ucpání a poškození ventilátoru. Pokud vysavač začne vibrovat nebo vydávat neobvyklé zvuky, vypněte jej, *odpojte* napájecí kabel a zjistěte příčinu.**

Vyprázdnění vaku

1. Vysavač vypněte a odpojte od zdroje napětí.
2. Vyprázdněte vak s nečistotami.

Nečistoty neskladujte ve vaku vysavače. Chcete-li vak vyprázdnit, obraťte jej naruby a vyklepejte veškeré nečistoty. Jednou za rok umyjte vak ručně v mýdlové vodě a nechte uschnout na vzduchu.

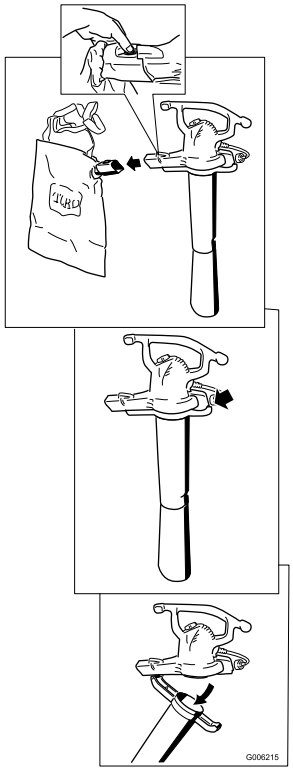
⚠ NEBEZPEČÍ

Při běžném používání dojde časem k opotřebení vaku. Opotřebený nebo poničený vak do vysavače může propouštět drobné předměty, které by mohly zranit obsluhu nebo okolostojící osoby.

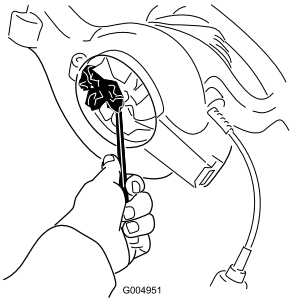
Vak často čistěte. Pokud je opotřebený nebo poničený, vyměňte ho za originální vak do vysavače Toro.

Odstranění nečistot uvíznutých ve ventilátoru

1. Stroj vypněte a **odpojte** od zdroje napětí a počkejte, až se zastaví všechny jeho pohyblivé součásti.
2. Vyjměte trubici vysavače.



3. Z lopatek ventilátoru odstraňte nečistoty.



4. Zkontrolujte, zda ventilátor není poškozen. Je-li poškozen, nechte jej opravit u autorizovaného prodejce Toro.
5. Nasaďte trubici vysavače nebo, pokud chcete přístroj používat jako dmychadlo, kryt spodního otvoru sání. Bližší informace naleznete v oddíle Změna funkce z dmychadla na vysavač nebo Změna funkce z vysavače na dmychadlo.

Servis

Tento produkt je zkonstruován tak, aby bez závady fungoval řadu let. Pokud by přeci jen vyžadoval opravu, nechte jej opravit u autorizovaného prodejce Toro. Prodejci strojů Toro jsou k těmto opravám speciálně vyškoleni a provádějí je schválenými postupy a s použitím originálních dílů.

Přístroje s dvojitou izolací (třída 2)

U elektrických spotřebičů s dvojitou izolací (třída 2) jsou namísto ochrany zemněním použity dva systémy izolace. Přístroj s dvojitou izolací (třída 2) nemá žádný prostředek zemnění ani by neměl být žádný takový prostředek k přístroji přidáván. Oprava elektrického zařízení s dvojitou izolací (třída 2) vyžaduje mimořádnou opatrnost a znalost systému a měla by být prováděna pouze kvalifikovým servisním personálem autorizovaného servisního prodejce Toro. Náhradní díly elektrických zařízení s dvojitou izolací (třída 2) musí byt totožné s díly původními. Přístroje s dvojitou izolací (třída 2) jsou označeny symbolem (čtverec uvnitř čtverce) ⧈.

Uskladnění

Dmychadlo/vysavač a prodlužovací kabel skladujte v uzavřeném prostoru, na chladném a suchém místě mimo dosah dětí a zvířat.

Odstraňování závad

- Zkontrolujte, zda je správně nasazen spodní kryt sání vzduchu nebo trubice vysavače.
- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zajištěn na zadní straně přístroje a zástrčka je zcela zasunuta do zdířky.

Mezinárodní seznam distributorů

Distributor:	Země:	Tel. číslo:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turecko	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Jižní Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Portoriko	787 788 8383
Ceres S.A.	Kostarika	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Srí Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co.	Severní Irsko	44 2890 813 121
Equiver	Mexiko	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company Ltd.	Japonsko	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Řecko	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	Čína	86 20 876 51338
Hako Ground and Garden	Švédsko	46 35 10 0000
Hako Ground and Garden	Norsko	47 22 90 7760
Hayter Limited (U.K.)	Spojené království	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	Spojené arabské emiráty	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.P.A.	Itálie	39 0331 853611
Irriamc	Portugalsko	351 21 238 8260
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indie	86 22 83960789
Jean Heybroek b.v.	Nizozemí	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	Spojené království	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Kolumbie	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japonsko	81 3 3252 2285
Metra Kft	Maďarsko	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Česká republika	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ekvádor	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finsko	358 987 00733
Parkland Products Ltd.	Nový Zéland	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Rakousko	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd.	Izrael	972 986 17979
Riversa	Španělsko	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co.	Německo	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Dánsko	45 66 109 200
Solvert S.A.S.	Francie	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Kypr	357 22 434131
Surge Systems India Limited	Indie	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd.	Maďarsko	36 26 525 500
Toro Australia	Austrálie	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgie	32 14 562 960

Záruka Toro

Podmínky a výrobky, na které se záruka vztahuje

Společnost The Toro® Company a její pobočka, Záruční společnost Toro, v souladu s úmluvou mezi nimi, společně slibují, že opraví níže uvedené produkty The Toro® Company za podmínky, že byly používány k domácím účelům* a že došlo k vadě materiálu nebo provedení.

Následující časová období se uplatňují od data koupě:

Výrobky	**Záruční lhůta**
Sekačky s pojezdem	Omezená záruka 2 roky
Ridery s motorem vzadu	Omezená záruka 2 roky
Zahradní traktory	Omezená záruka 2 roky
Elektrické ruční nástroje	Omezená záruka 2 roky
Sněhové frézy	Omezená záruka 2 roky
Sekačky Zero Turn	Omezená záruka 2 roky

*Původním kupujícím se označuje osoba, která produkt Toro původně zakoupila

*Domácími účely se rozumí použití produktu v místě Vašeho domova. Použití na více než jednom místě či použití v institucích či k pronájmu se považuje za komerční použití a na to se nevztahuje záruka.

Omezená záruka pro komerční účely

Na spotřební produkty a příslušenství Toro využívané ke komerčnímu použití či k použití v intitucích nebo k pronájmu se vztahuje záruka na vadu materiálu a provedení na následující časová období uplatňující se od data koupě.

Výrobky	**Záruční lhůta**
Sekačky s pojezdem	Záruka 90 dní
Ridery s motorem vzadu	Záruka 90 dní
Zahradní traktory	Záruka 90 dní
Elektrické ruční nástroje	Záruka 90 dní
Sněhové frézy	Záruka 90 dní
Sekačky Zero Turn	Záruka 45 dní

Pokyny pro poskytnutí záruční opravy

Domníváte-li se, že výrobek Toro vykazuje závadu na materiálu nebo dílenském zpracování, postupujte podle následujících pokynů:

1. Opravu výrobku sjednejte s prodejcem, od kterého jste jej zakoupili. Pokud z jakéhokoli důvodu není možné prodejce kontaktovat, můžete se spojit s jakýmkoli autorizovaným distributorem Toro.
2. Přineste servisnímu prodejci produkt a doklad o koupi (účtenku). Pokud nejste z nějakého důvodu spokojeni s řešením servisního prodejce nebo s poskytnutou podporou, kontaktujte nás na:

   Customer Care Department, Consumer Division
   The Toro Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196
   Ředitel: Technická podpora: 001-952-887-8248

   Viz přiložený seznam distributorů

Povinnosti vlastníka

Výrobek Toro je třeba ošetřovat podle pokynů uvedených v *uživatelské příručce*. Tuto údržbu, ať již vlastními silami nebo prostřednictvím prodejce, hradí majitel výrobku.

Součásti a úkony, na které se nevztahuje záruka

Tato expresní záruka nepokrývá následující:

- Náklady na běžný servis údržby nebo opotřebené díly, jako jsou nože (lopatky), stírací nože, pásy, pohonné látky, mazadla, výměny oleje, zapalovací svíčky, kabely/zapojení nebo seřízení brzd
- Jakýkoliv produkt nebo díl, který byl změněn nebo nesprávně použit a vyžaduje výměnu nebo opravu v důsledku poruch nebo nedostatku řádné údržby
- Opravy potřebné v důsledku nedodržení použití čerstvé pohonné látky (méně než měsíc staré) nebo nedodržení správného zajištění zařízení na dobu, kdy se nebude více jak měsíc využívat
- Motor a spojka. Na tyto součásti se vztahují příslušné záruky výrobce se samostatnými podmínkami.

Všechny opravy pokryté těmito zárukami musí být provedeny autorizovaným servisním prodejcem Toro a musí být na ně použity schválené náhradní díly.

Obecné podmínky

Práva kupujícího jsou definována národními zákony příslušné země. Tato záruka žádným způsobem neomezuje práva kupujícího definovaná národními zákony.

Count on it.